

# Curriculum Vitae

## Personal information

First name(s) / Surname(s) **BRUUN CHRISTENSEN, DORTE**  
Address(es) Korsörer Straße 21, 10437 Berlin, Germany  
Telephone(s) Mobile: +49 176 5538 2525  
E-mail Professional: [info@bruunchristensen.com](mailto:info@bruunchristensen.com)  
Nationality Danish  
Date of birth 30.12.1976  
Gender Female

## Occupational field

**Communication Consultancy | Danish Trainer | Translations&Revision | Danish Speaker**

## Work experience

Dates **From July 2011 -**  
Occupation or position held Founder & Owner  
Main tasks and responsibilities Translation, Danish training for organisations, communications consulting, Danish Speaker  
Name and address of employer Bruun Christensen Kommunikation ([www.bruunchristensen.com](http://www.bruunchristensen.com)), Korsörer Straße 21, 10437 Berlin, Germany  
Type of business or sector Communication, Consultancy, Training, Speaker

Dates **January 2008 – January 2011**  
Occupation or position held Project Manager  
Main tasks and responsibilities Managing international PR and communications projects within the fields of design, politics/lobbying, food & beverage, nation branding, language learning & project management on Life Long Learning – funded projects  
Name and address of employer Himmel & Jord GmbH, Schönhauser Allee 36, 10435 Berlin, Germany  
Type of business or sector PR and Communications

Dates **January 2006 – July 2006**

Occupation or position held Intern

Main tasks and responsibilities Assisting the head of the Department for Press, Culture and Information as well as the culture and press attachés in their daily work

Name and address of employee Royal Danish Embassy, Rauchstraße 1, 10787 Berlin, Germany

Type of business or sector Government institution

## Education and training

Dates **January-July 2015**

Title or qualification awarded State Certified Translator

Principal subjects/occupational skills covered Oral and written translation (Danish-German & German-Danish), oral examination in German and Danish history, Literature, Politics, Country Administration and Grammatical Structures

Name and type of organisation providing education and training	Bavarian State Ministry for Education and Culture									
Level in national or international classification	Staatlich geprüfte Übersetzerin / State Certified Translator									
Dates	<b>February 2003 – May 2007</b>									
Title of qualification awarded	Master of Arts									
Principal subjects/occupational skills covered	Spanish Philology, Modern Culture and Cultural Communication, Minority Studies, International Development Studies (politics)									
Name and type of organisation providing education and training	University of Copenhagen, Denmark									
Level in national or international classification	Master of Arts									
<b>Personal skills</b>										
Mother tongue(s)	Danish									
Other language(s)										
Self-assessment										
European level (*)										
<b>English</b>										
<b>German</b>										
<b>Spanish</b>										
<b>Norwegian</b>										
<b>Swedish</b>										
Social skills	<p>Over average communication skills, strong language skills in 4 European languages, and the ability to adopt to multicultural environments gained through:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Living in 3 different countries (Denmark, Germany, Peru)</li> <li>- Minor at university: Modern Culture &amp; Cultural Communication</li> <li>- Major at University: Spanish Philology</li> <li>- 3 years as a project manager at a PR and communications agency</li> <li>- Translation professional since 2007</li> <li>- Danish trainer since 2007</li> </ul>									
Organisational skills	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Project management skills gained through 3 years as a full time project manager at a PR and communications agency</li> <li>- Since 2011, I've been running my own business.</li> </ul>									
Technical skills	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Project management processes</li> <li>- Various translations tools and CMS's.</li> </ul>									
Computer skills	MS Office for Mac and PC, SDL Trados, Accros, MemSource									
Other skills	Teaching/lecturing, management, concept development, organisational skills									